



新界鄉議局大埔區中學
N.T. HEUNG YEE KUK TAI PO DISTRICT SEC. SCHOOL

家長信編號：P026/2022-23

各位家長/監護人：

2019 冠狀病毒病疫苗接種計劃 - 接種「科興」疫苗日期之安排及同意書

本校於 2022 年 9 月 6 日致函諮詢各位家長/監護人有關參與上述疫苗接種計劃的意願，根據家長/監護人回覆資料統計後，本校已邀請「疫苗資助計劃非診所場地」的醫生到校向參與接種疫苗計劃的學生及家長/監護人提供疫苗外展接種服務。

現接獲通知接納本校申請接種「科興」疫苗，接種日期及時間為：

2022 年 9 月 30 日(星期五) 下午二時正

現隨函附上「2019 冠狀病毒病疫苗接種同意書」，所有接種疫苗的人士必須填寫及遞交。

1. 如 貴子弟為 18 歲以下，而家長/監護人同意他們經學校安排接種疫苗，請家長/監護人為他們填妥並簽署「2019 冠狀病毒病疫苗接種同意書」；
2. 如 貴子弟為 18 歲以上，而家長/監護人同意他們經學校安排接種疫苗，他們可自行填妥並簽署「2019 冠狀病毒病疫苗接種同意書」；
3. 如家長/監護人同時陪同 貴子弟一起接種，亦須填妥並簽署「2019 冠狀病毒病疫苗接種同意書」；
4. 如家長/監護人及/或 貴子弟不會參與接種疫苗接種，則無須提交同意書。

另外，如家長/監護人及 貴子弟欲參加電子健康記錄互通系統(醫健通)，讓你和照顧你子弟的醫護人員，可查閱他/她的 2019 冠狀病毒病疫苗紀錄，請參閱所附的醫健通單張。

同意書須於 **2022 年 9 月 26 日(星期一)或之前**交回班主任。如有查詢，請致電 26643032 與黃漪雯老師聯絡。

校長



劉清容

2022 年 9 月 21 日

參加醫健通為你的子女 建立 終身疫苗紀錄



16歲以下

都可以經新冠疫苗接種計劃
參加醫健通

Aged under 16 can register with eHealth
via COVID-19 Vaccination Programme

Register with eHealth to establish lifelong vaccination records for your child

醫健通為你的子女建立終身疫苗紀錄

你可以透過醫健通eHealth手機程式查閱他/她的疫苗紀錄

你還可以取覽子女的藥物、預約及敏感等電子健康紀錄

Establish lifelong vaccination records for your child with eHealth

You can view his/her vaccination records via 醫健通eHealth App

You can also view your child's electronic health records including medications, appointments and allergies



使用2步曲 2 Steps to go

1

網上登記醫健通

Register with eHealth Online



2

下載

醫健通eHealth手機程式

Download 醫健通eHealth App



醫健通
ehealth

立即下載醫健通eHealth手機程式! Download 醫健通eHealth App Now!

第1步 Step1

你可以透過新冠疫苗接種計劃 為子女登記醫健通

You can register eHealth for your child via COVID-19 Vaccination Programme

1



網上遞交醫健通申請

Submit the eHealth application online

<https://apps01.ehealth.gov.hk/>

溫馨提示
Reminder

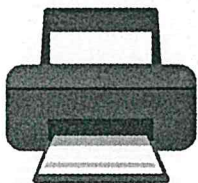
接種疫苗當日，請帶齊以下文件：

- ✓ 網上申請確認書的列印本
- ✓ 子女的身份證明文件正本
- ✓ 接種新冠疫苗同意書

On the vaccination day, please bring along the following documents:

- ✓ The printout of the Online Submission Confirmation
- ✓ Identity document of your child
- ✓ Consent to administration of COVID-19 Vaccination

2



列印網上申請確認書

Print out the Online Submission Confirmation

接種新冠疫苗後，你還可透過醫健通eHealth手機程式出示疫苗紀錄二維碼
After COVID-19 vaccination, you can also show the vaccination record QR code with 醫健通eHealth App

第2步 Step2

於醫健通eHealth手機程式查閱子女的疫苗紀錄

View your child's vaccination records in 醫健通eHealth App

1

你本人登記醫健通及下載醫健通eHealth手機程式

You register with eHealth and download 醫健通eHealth App



2

使用醫健通eHealth手機程式添加子女為「我的家庭成員」

Use 醫健通eHealth App to add your child as "My Family Member"



就可以隨時隨地查閱
子女的疫苗接種紀錄

You can then view your child's vaccination records anytime anywhere.



3467 6300 3467 6099 www.ehealth.gov.hk ehr@ehealth.gov.hk

電子健康紀錄申請及諮詢中心 Electronic Health Record Registration Office
香港九龍灣展貿徑1號九龍灣國際展貿中心11樓1193室
Unit 1193, 11/F, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre,
1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Hong Kong



醫健通 Electronic Health Record Sharing System



@electronic_health_record

科興 Sinovac

版本日期 Version date:

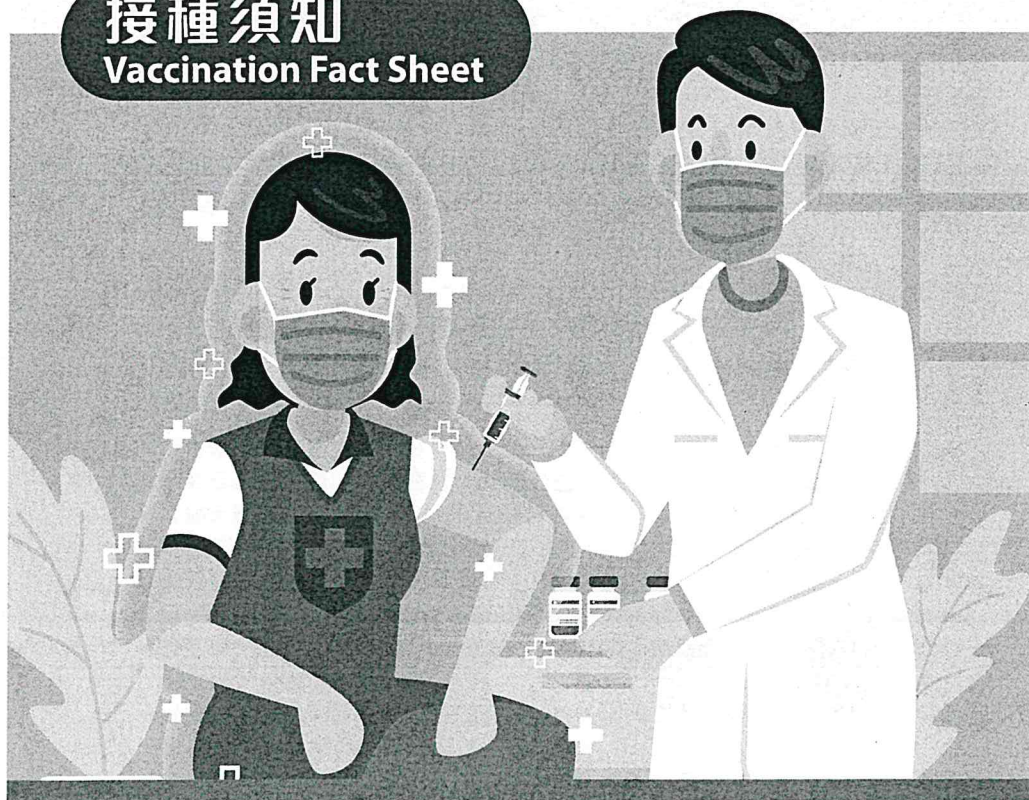
2022年3月4日
4 March 2022

新型冠狀病毒滅活疫苗(Vero細胞)
COVID-19 Vaccine (Vero Cell), Inactivated

CoronaVac「克爾來福」

接種須知

Vaccination Fact Sheet

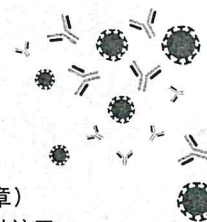


1 甚麼是「克爾來福」及其用途¹

「克爾來福」適用於預防新型冠狀病毒(SARS-CoV-2)感染所致的2019冠狀病毒病(COVID-19)。

此疫苗產品是根據《預防及控制疾病(使用疫苗)規例》(第599K章)獲認可使用，它尚未根據《藥劑業及毒藥條例》(第138章)在香港註冊。

「克爾來福」適用於3歲及以上人群的預防接種。



2 在使用「克爾來福」前，需要瞭解甚麼事項¹

以下為不應給予「克爾來福」的情況

如有以下情況，請在適當的 ☐ 加 ☒ ，並告訴在場的醫護人員。	我有以下情況：
• 對「克爾來福」或其他滅活疫苗；或「克爾來福」疫苗中的任何成分(活性*或非活性成分*，或生產工序中使用的任何物質)有過敏史。	☐
• 過往發生過疫苗嚴重過敏反應(如急性過敏反應、血管神經性水腫、呼吸困難等)。	☐
• 患有嚴重神經系統疾病(如橫貫性脊髓炎、格林巴利綜合症、脫髓鞘疾病等)。	☐
• 未控制的嚴重慢性病患。 (註：常見的慢性病包括糖尿病、高血壓和冠心病等。慢性病人感染新冠病毒後的重症和死亡風險較高。如健康狀況穩定，藥物控制良好的慢性病人應接種新冠疫苗以作保護。如你不確定控制情況 / 最近病情出現變化 / 需要調較藥物 / 需要轉介等，請先與你的家庭醫生或主診醫生商討何時適合接種。)	☐

* 包括：滅活的新型冠狀病毒(CZ02株)、氫氧化鋁佐劑、磷酸氫二鈉十二水合物、磷酸二氫鈉一水合物、氯化鈉。

¹ 根據藥廠提供資料

注意事項

- 目前暫未獲得本疫苗的保護持久性數據，接種後仍需根據疫情防控需要採取必要的防護措施。
- 患有急性疾病、慢性疾病的急性發作期、嚴重慢性疾病、過敏體質和發熱者需慎用；必要時經醫生評估後延遲接種。
- 糖尿病患者或有驚厥、腦癇（前稱癲癇）、腦病或精神疾病史；或有這些病症的家族史者需慎用。
- 患有血小板減少症或出血性疾病者，肌肉注射本疫苗可能會引起出血，需慎用。
- 尚未獲得本疫苗對免疫功能受損者（例如惡性腫瘤、腎病綜合症、愛滋病患者）的安全性和有效性數據，此類人士接種本疫苗應基於個人考慮。
- 注射免疫球蛋白者應至少相隔1個月以上方可接種本疫苗，以免影響免疫效果。
- 接種本疫苗後出現任何神經系統異常反應者，禁止再次使用。
- 與其它疫苗一樣，無法確保本疫苗對所有接種者均產生保護作用。
- 接種疫苗後，觀察十五分鐘。

育齡期婦女

在臨床試驗中接種「克爾來福」後意外妊娠的婦女中收集到的數據非常有限，尚不足以判斷接種本疫苗後可能導致發生異常妊娠情況的風險。

懷孕期或哺乳期女性

目前尚未獲得孕婦及哺乳期婦女使用「克爾來福」的臨床試驗數據。

兒童和青少年

第一及第二期臨床研究資料顯示，「克爾來福」疫苗於3至17歲兒童及青少年能產生免疫力、安全及耐受性良好。此外，現時仍持續進行的第三期臨床研究顯示「克爾來福」疫苗於這年齡組別的耐受性良好。現時中國內地已為3至17歲兒童及青少年接種超過二億劑「克爾來福」疫苗。根據大規模接種計劃的已知數據顯示，「克爾來福」疫苗沒有重大安全問題。

60歲及以上人群

對60歲及以上人群而言，接種「克爾來福」的效益一般而言高於不接種任何疫苗的風險。第I及II期的數據顯示，疫苗對60歲及以上人群是安全的，亦能有效誘發免疫反應及產生抗體。

其他藥物和「克爾來福」

- 與其他疫苗同時接種：「克爾來福」尚未進行同期（先、後或同時）接種其他疫苗對本疫苗免疫效果影響的臨床研究。
- 與其它藥物同時使用：具有免疫抑制作用的藥物，如免疫抑制劑、化療藥物、抗代謝藥物、烷化劑、細胞毒素類藥物、皮質類固醇類藥物等，可能會降低人體對「克爾來福」的免疫反應。
- 正在接受治療的患者：對於正在使用藥物的人群，為避免可能的藥物間相互作用，接種「克爾來福」前建議諮詢醫生意見。

3 如何給予「克爾來福」¹

- 本疫苗基礎免疫為**2劑次***，**間隔28天**；每一次劑量為0.5 ml。
- 接種途徑為於上臂三角肌區域進行肌肉注射。

* 聯合科學委員會聯同專家顧問團建議特定人士接種額外劑數新冠疫苗（即第三劑和第四劑）。有關詳情，請參閱補充接種須知「接種額外劑數新冠疫苗的建議」。2019冠狀病毒病的康復者請參閱「曾感染2019冠狀病毒病人士接種新冠疫苗須知」。



4 可能出現的副作用¹

在十八歲或以上人士可能出現的副作用

	副作用	可能影響患者比例
十分常見	• 接種部位疼痛 • 頭痛 • 疲乏	≥10%
常見	• 注射部位腫脹、 • 痕癢、紅斑、硬結 • 肌肉痛 • 噁心 • 腹瀉 • 關節痛 • 咳嗽 • 發冷 • 痕癢 • 食慾減退 • 流鼻水 • 喉嚨痛 • 鼻塞 • 腹痛	1% - 10%
偶見	• 注射部位發熱 • 嘔吐 • 過敏反應 • 皮膚、黏膜異常 • 發熱 • 震顫 • 潮紅 • 水腫 • 頭暈 • 嗜睡	0.1% - 1%
罕見	• 肌肉痙攣 • 眼瞼水腫 • 流鼻血 • 腹脹 • 便秘 • 嗅覺減退 • 眼充血 • 潮熱 • 打嗝 • 結膜充血	0.01% - 0.1%
十分罕見	• 貝爾面癱 [#] [#] 於香港在獲授權後觀察所得	≤0.01%
嚴重	• 截至2021年2月3日，尚未發現經研究者判斷與接種本疫苗有關的嚴重異常事件。	

在三至十七歲兒童或青少年可能出現的副作用

	副作用	可能影響患者比例
十分常見	• 接種部位疼痛	≥10%
常見	• 注射部位硬結、腫脹 • 皮膚和黏膜異常 • 噁心 • 咳嗽 • 流鼻水 • 發熱 • 食慾減退 • 頭痛 • 疲乏 • 喉嚨痛	1% -10%
偶見	• 注射部位痕癢、紅斑 • 腹瀉 • 肌肉痛 • 咽部紅斑 • 腹痛 • 腹脹 • 淋巴結炎 • 眼皮炎 • 過敏反應 • 嘔吐 • 咽喉痛 • 上呼吸道感染 • 上腹痛 • 頭暈 • 胸口不適	0.1% -1%
嚴重	• 截至2021年11月，尚未發現經研究者判斷與接種本疫苗有關的嚴重異常事件。	

5 接種疫苗後的異常事件報告

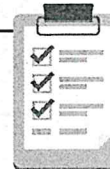
衛生署設有對藥物的異常反應的呈報系統，收集接種疫苗後出現異常事件的報告，目的是監察新冠疫苗的安全。若您在接種疫苗後，出現懷疑的異常事件，在徵詢醫護人員（例如：醫生、牙醫、藥劑師、護士及中醫師）意見時，若他們認為可能與接種疫苗有關，可提醒醫護人員向衛生署呈報接種新冠疫苗後的異常事件。

為持續監測與接種2019冠狀病毒病疫苗有關的安全及臨床事件，衛生署及與政府合作的相關機構（包括香港大學）有機會查閱及使用你在接種疫苗時所收集的個人資料及由醫院管理局、私營醫療機構及醫護人員持有的臨床資料，惟有關資料必須為此目的而查閱及使用。



若在接種24小時後注射部位的發紅或觸痛增加，或若你的副作用使你擔心，又或副作用似乎不會在幾天內消失，請聯絡你的醫生。

在你就醫時，請確保將接種疫苗的詳情告知醫護人員，並向他們出示你的接種疫苗記錄卡（如有）。他們會進行適當的評估，如有需要，會向衛生署呈報任何判斷為在醫學上需關注的接種疫苗後異常事件，讓衛生署採取進一步行動和評估。



請你允許醫護人員報告接種疫苗後異常事件時，在你同意下將異常事件個案和個人及臨床資料轉交衛生署以持續監察接種新冠疫苗的安全及臨床事件。

給醫護人員的信息：

請進行醫學評估，若你認為和疫苗相關的接種疫苗後異常事件是醫學上需關注，請通過以下網站向衛生署藥物辦公室作網上呈報
https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html
 [只提供英文版本]

如果疫苗接種者在接種疫苗後出現嚴重的異常事件，
請把接種者轉介到醫院。

- ☐ 我已閱讀及明白此疫苗接種須知內的所有內容及個人資料收集目的聲明，並同意在2019冠狀病毒病疫苗接種計劃下向本人/本人的子女/本人的受監護人*注射2019冠狀病毒病疫苗；及衛生署及與政府合作的相關機構（包括香港大學）查閱及使用(i)本人/本人的子女/本人的受監護人*的個人資料及(ii)由醫院管理局、相關私營醫療機構及醫護人員持有屬於本人/本人的子女/本人的受監護人*的臨床資料，以便衛生署持續監測與接種2019冠狀病毒病疫苗有關的安全及臨床事件，惟有關資料必須為此目的而查閱及使用。

*請刪去不適用者

更多有關疫苗及副作用資訊，請瀏覽網站
www.covidvaccine.gov.hk



繁體中文版



简体中文版

版本日期：2022年3月4日 最新資訊請參閱網上版本

接種額外劑數新冠疫苗的建議：

多項外國和本地研究數據均顯示，在接種新冠疫苗後的一段時間，人體內的抗體水平會有所下跌。隨著疫苗所提供的保護效能有可能隨時間而減少，世界衛生組織建議特定人士可以接種額外劑數新冠疫苗，以更有效地抵禦新冠病毒。

本地數據顯示，對於成年人口的所有年齡組別，接種三劑新冠疫苗（即復必泰（BioNTech）或克爾來福（科興））高度有效減低感染後的住院率和死亡率。



參考本地專家建議，合資格的人士，可按以下建議免費接種額外劑數新冠疫苗。

如選擇克爾來福（科興）疫苗：

年齡組別	第一劑	間隔	第二劑	間隔	第三劑	間隔	第四劑
3-11 歲	●		●		●	不適用	×
12-59 歲	★	28 日	★	●：90 日 ★：28 日	★	90 日 (只適用於★)	★
60歲或以上						90 日	● ★

如選擇復必泰（BioNTech）疫苗：

年齡組別	第一劑	間隔	第二劑	間隔	第三劑	間隔	第四劑
5-11 歲	●	●：56 日 ★：21 日	● ★	28 日 (只適用於★)	★	不適用	×
12-17 歲	★		● ★	●：150 日 ★：28 日	●	90 日 (只適用於★)	★
18-59 歲	●		●	●：90 日 ★：28 日	★		
60歲或以上	★	21 日	★		● ★	90 日	● ★

● 一般公眾人士
(2019冠狀病毒病康復者除外)

★ 免疫力弱人士*
(2019冠狀病毒病康復者除外)

× 並未建議接種

注意事項：

接種首兩劑疫苗後，如建議接種額外劑數，可選擇同款或另一款疫苗。

如果你在香港以外地區接種新冠疫苗，但不是克爾來福疫苗或復必泰疫苗，請諮詢疫苗接種地點的醫護人員。

另外，有關提供第三劑或第四劑新冠疫苗的接種地點和相關安排的最新資訊，請留意政府新聞公告。

* 免疫力弱人士包括：

1. 現正接受或過去12個月內曾接受腫瘤或血癌免疫抑制治療
2. 曾接受器官移植或幹細胞移植並正接受免疫抑制治療
3. 重度原發性免疫缺陷症或正長期接受透析治療
4. 晚期或未接受治療的愛滋病毒感染
5. 正接受免疫抑制藥物或過去6個月內曾接受過免疫抑制性化療或放射治療



如果你是免疫力弱人士，請你在接種第三劑或第四劑新冠疫苗當天，帶同相關的醫生證明文件到指定的接種地點，以確認你符合接種疫苗的資格。



最新資訊請參閱網上版本 ▶